



THE EPIPHANY OF THE LORD

They were overjoyed
at seeing the star.
- Mt 2:10

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1996, 1970 C.C.D. ©L.P.

January 5, 2025

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

303-344-0132 Fax 303-344-0133

Website: www.theresecatholic.com

Office Hours / Horas de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Pastor / Párroco

Rev. Héctor Chiapa-Villarreal

chiapavillarreal@yahoo.com

Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. José Saenz

jsaenz@theresecatholic.com

Administrative Assistant / Asistente Administrativa

Araceli Gomez

agomez@theresecatholic.com

St. Therese Catholic School

1200 Kenton St., Aurora, CO 80010

(303) 364-7494 Fax 303-364-1340

Principal

Steve Vaughan

Website: www.stthereseschool.com

Mass Schedule/Horario de Misas

Monday - Friday / Lunes a Viernes, 8:00 am (English)

Saturday / Sábado, 7:30 am (English)

Lu. Ma. Ju. Vi. / Mo. Tu. Th. Fr., 6:00 pm (Español)

No 6:00 pm Mass Wednesday / No 6:00 pm Misa Miércoles

Saturday Anticipated / Sábado de Anticipación

4:00 pm (English)

5:30 pm (Español)

Sunday / Domingo

9:00 am (English)

10:30 am, 12:00 pm & 2:00 pm (Español)

Confessions / Confesiones (English / Español)

Saturday / Sábado, 2:45 pm - 4:00 pm

Sunday / Domingo, 1:15 pm - 2:00 pm

Eucharistic Adoration / Adoración Eucarística

(Located on the North side of the Rectory next to St. Therese School)

(Ubicada al lado Norte de la casa parroquial, enseguida de la escuela Sta. Teresa)

Monday to Friday / Lunes a Viernes, 8 am to 6 pm

UPDATES

Altar & Rosary Announcement

Altar and Rosary will be having their Christmas potluck luncheon Saturday, January 11th, at noon in the Church hall. Anyone willing to help set up, I will be there by 11 AM. Thank you.

Altar y Rosario tendrán su próximo almuerzo el sábado 11 de Enero al mediodía en el salón parroquial. Quienes quisieran ayudar a arreglar, estaré allí a las 11 Am. Gracias.

-Virginia

Mass Intentions for the Week

Sunday, January 5

9:00 am Health of Virginia & Richard Gentner (Bernice Divine)
 10:30 am †Fr. Xavier Espinoza (Maria Renteria)
 12:00 pm †Israel Aranda y †Jorge Castro Garcia (Maria Aranda)
 2:00 pm Cumpleaños de Jesus Rosales (Soledad Rosales)

Monday, January 6

8:00 am In thanksgiving for the mission of St. Therese Catholic Classical School (St Therese Parish)
 6:00 pm †Epifania Leon Acosta (Elpidia Leon)

Tuesday, January 7

8:00 am Layla Mier (Araceli Gomez)
 6:00 pm †Lorena Madin, †Francisco Ramirez y
 †Alejandra Cervantes (Arturo Ramirez)

Wednesday, January 8

8:00 am In reparations for sins committed by members of the Catholic Church (St Therese Parish)

Thursday, January 9

8:00 am All souls in Purgatory (Jacqueline Robles)
 6:00 pm †Luis Goycochea Tagle (Maria Mundaca)

Friday, January 10

8:00 am †Irvin & Rosie Jaskoski (Bernice Divine)
 6:00 pm †Celia Arreola (Claudia Ramirez)

Saturday, January 11

7:30 am Maria Cao's extended family (St Therese Parish)
 4:00 pm
 5:30 pm †Margarita Ortega, †Roberto Ortega y
 †Esther Ortega (Hector Corona)



Let us pray for those who are sick
 Recemos por nuestros enfermos:

Vanessa Sell, Stephanie Bolton,
 Isabel Castruita, JoAnn Deneff, Jose Hernandez
 Roni & Jordan Opong-Duah, Ron Lehmann, Hal Riedemann
 Irene, Michael and Virginia Singletary, Sheryl McKnight
 Linda Kissell, Helen Beverlin, Andrea Horan, Nan Pacello,
 Christina Piper, Manuel Sambrano, Emma Thomas, Rebecca Thomas,
 Eliase Weller, Scott Montour, Angie Nosewicz, Jim Servin,
 Chris Daniels, Cathy (Sabo) Moeller, Lorraine Novotny

Heavenly Father, We lift up all those who are facing various illnesses. Give them the hope and courage they need today and every day. Comfort their pain, calm their fears, and surround them with Your peace.

Parish Support

GIFT OF TREASURE

Offertory : December 22—\$ Not Available

Please continue to make your weekly offering by:

- 1) Online donations at our website: www.theresecatholic.com
- 2) Mail contributions directly to the parish office or drop in mail slot.
- 3) Drop your donation in the black box above the bulletin table in the Church
- 4) Vanco Mobile App
- 5) Text to Give 1-844-949-1962

Ofertorio : Diciembre 22—\$ Not Available

Por favor continúe contribuyendo al ofertorio de las siguientes maneras:

- 1.) Donación en línea a: www.theresecatholic.com
- 2.) Contribuciones por correo a la oficina parroquial o depositadas en el buzón
- 3) Deposite su donativo en la caja negra sobre la mesa con boletines en la iglesia
- 4) Vanco Aplicación Móvil
- 5) Texto 1-844-949-1962

Devotions, Explained! Epiphany Blessing

Epiphany Blessing, Explained The Epiphany household blessing is a centuries-old tradition that invokes God's blessing on all who enter one's home.

All you need for an Epiphany blessing is chalk, which is usually made available by parishes either on the feast of the Epiphany or in the weeks leading up to it. There are a few different formulas for blessings out there, but the essence of the ritual is always the same: a priest or the head of the household calls down God's blessing on the house and everyone who comes into it, and an inscription is made above the door in chalk.

The inscription reads: the first two digits of the year + C + M + B + the last two digits of the year. The initials C, M and B represent the names of the magi — Caspar, Melchior and Baltasar — and also signify the Latin phrase *Christus mansionem benedicat*: "May Christ bless the house." ©LPi

¡Devociones, explicadas! Bendición de la Epifanía

Bendición de la Epifanía, Explicada La bendición del hogar de la Epifanía es una tradición centenaria que invoca la bendición de Dios sobre todos los que entran en nuestra casa.

Todo lo que se necesita para una bendición de la Epifanía es tiza, que generalmente está disponible en las parroquias en la fiesta de la Epifanía o en las semanas previas a ella. Existen algunas fórmulas diferentes para las bendiciones, pero la esencia del ritual es siempre la misma: un sacerdote o la cabeza de familia invoca la bendición de Dios sobre la casa y todos los que entran en ella, y se hace una inscripción sobre la puerta con tiza.

La inscripción dice: los dos primeros dígitos del año + C + M + B + los dos últimos dígitos del año. Las iniciales C, M y B representan los nombres de los reyes magos: Gaspar, Melchor y Baltasar, y también significan la frase latina *Christus mansionem benedicat*: "Que Cristo bendiga la casa". ©LPi

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER
UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

January 5, 202 - The Epiphany of the Lord

Matthew 2:1-12

Have you ever wondered why the magi had gold, frankincense, and myrrh? Matthew's Gospel tells us, "Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh" (Matt. 2:11). Why are these things their "treasures"? One possible answer is they were magicians and astrologers, and these three items were the tools of their questionable trade. In offering them to Christ, they demonstrate that they will cease using such items to predict or control life. They place this baby-king, the God of Israel, at the center of their lives, and not their own devices of control, manipulation and prediction.

Isn't that what we need to do, too? Consider, for example, the magical power of money, symbolized by the magi's gold. Seemingly whatever we ask of money, it does. It wields a god-like power over the world. It can predict the future by guaranteeing better outcomes for us — which is why it is such a tempting alternative to trusting in God. The problem is such absolute trust in money enslaves us to the economic forces that make money so powerful. In paying homage to Jesus with "gold" (i.e., tithing), we participate in his authority over (and therefore freedom from) the magical sway of money.

What things in your life do you use to predict or control your future? What in your life seems to give you power over the world? Those are your treasures. Are you tired of feeling enslaved to them? Find a way to open them and give them to Christ, and you will be freer.

— Father John Muir ©LPi

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN EN-
TENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

5 de enero de 2025 - La Epifanía del Señor

Estamos aún en un ambiente navideño, la alegría perdura todavía en nuestro corazón y en el ambiente. El Evangelio nos narra que los Magos, obedeciendo la voz de su conciencia y guiados por una estrella, se ponen en marcha. Deseaban reconocer a Dios para ofrecerle sus regalos de oro, incienso y mirra. Después de investigar y preguntar, se aseguran de continuar el camino. Su esfuerzo no fue en vano, ellos fueron capaces de encontrarlo: "Al entrar a la casa vieron al niño con María, su madre; se arrodillaron y le adoraron" (Mateo 2:11). ¿Cuáles han sido mis esfuerzos en esta Navidad para encontrar a Dios? ¿A quien he preguntado para ser guiado y llegar a Él?

Para ver el misterio de Dios, debemos prepararnos. Esto implica movimiento, bondad, y sencillez. Solo así, experimentaremos la grandeza de Dios y lograremos ver nuestra pequeñez. Callar y percibir el ambiente del Evangelio de esta Liturgia es esencial para una limpieza del corazón. Es tiempo de abandonar la terquedad de nuestra vida, la desconfianza e hipocresía que a veces tenemos guardada como Herodes. "Se dejaron guiar por el impulso de la luz celeste y mientras acompañaban con atenta contemplación la luz que los precedía, eran guiados al conocimiento de la verdad por el esplendor de la gracia" (San León Magno, Primer sermón de la Epifanía). Todos estamos invitados y tenemos derecho de mirar al cielo como los Magos y buscar la estrella que nos guía en el camino: ¡Jesús!

©LPi

We have a monthly Collection to pay for the parking lot loan on the 3rd Sunday of the month. Next collection date is January 19th.

Tenemos una colecta mensual para pagar el préstamo del estacionamiento el tercer domingo de cada mes. Próxima colecta es el 19 de Enero

Baptisms/ Bautismos

St. Therese is offering Baptisms every first Saturday of the month. In order to sign up for baptisms a form must be filled out at the parish office. For more information on requirements, please call the parish office at 303-344-0132.

Santa Teresa celebra Bautismos cada primer Sábado del mes. Para registrarse, debe llenar una forma de inscripción en la oficina parroquial. Para más información, por favor llame a la oficina parroquial al 303-344-0132.

GROUPS AT OUR PARISH

Mon./ Lunes— Prayer Group / Grupo de Oración
(Spanish) 6:30pm., Church

Tues. / Martes- Family Group / Grupo de Familias
(Spanish) 6:30pm., Parish Hall

Thurs. / Jueves – Bible Study (English) 4pm., Parish Hall

Fri. / Viernes - Youth Group / Grupo de Jovenes
7:00pm., Parish Hall &

Magnificat (Spanish) 6:30pm., Office Basement



WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

Expand your career with



DOUGLASS COLONY

NOW HIRING

5901 E. 58th Ave. | Commerce City, CO
303.901.1432 | douglasscolony.com

Atención, agencia de empleos busca trabajadores en área de construcción, balcones, Decks, podar árboles. Conductores de trailers y equipo pesado, bodega, cemento y limpieza. Por favor, enviar un correo electrónico a hvv.vim@gmail.com con su información. ¡Gracias!



AUTOMOTIVE REPAIR, INC.®

Complete Automotive Service

Se Habla Español

598 Olathe Street
303-360-6111





303-360-0708
academyroofinginc.com
Serving Colorado Since 1980

SERVING THE DENVER CATHOLIC COMMUNITY SINCE 1890.

The heritage behind our mortuaries and cemeteries is one of history and tradition.



Dany Truesdale, Director/Manager
Advantage Aurora Chase - (303) 366-3551





IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ STARTING AT **\$19⁹⁵** /mo.

At HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



Attention, employment agency is looking for workers in construction area, balconies, decks, cutting trees. Truck drivers and heavy-duty equipment, warehouse, cement, and cleaning. Please send an email to hvv.vim@gmail.com with your information. Thank you!

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
John Lascor

jlascor@4LPi.com
(800) 950-9952 x5878

addlove addhope addlife

what can you add when you overcome addiction?

outpatient medications for addiction treatment



porchlighthealth.com
866-MAT-STAT




Floreria Celeste
FLORISTRY & GARDENING

(720) 254-7969
FLORERIACELESTE.COM
10061 E Colfax Ave
Aurora, CO

COLORADO



Family Roofing




\$1000 OFF NEW ROOFS

- 50 Extended Year Warranty
- 20 Year Hail and Wind Protection Plan
- Impact Resistant Shingles
- Local, Parishioner Owned Company

Brian Barnes – Owner

Colorado Family Roofing
970-501-8125 | 970-402-9455
brian@myfamilyroofer.com
www.MyFamilyRoofer.com